

# ДЛИННОВОЛНОВЫЙ ИНФРАКРАСНЫЙ ОБОГРЕВАТЕЛЬ



**Caros Company**

Перед использованием продукта внимательно ознакомьтесь с текстом Руководства пользователя.

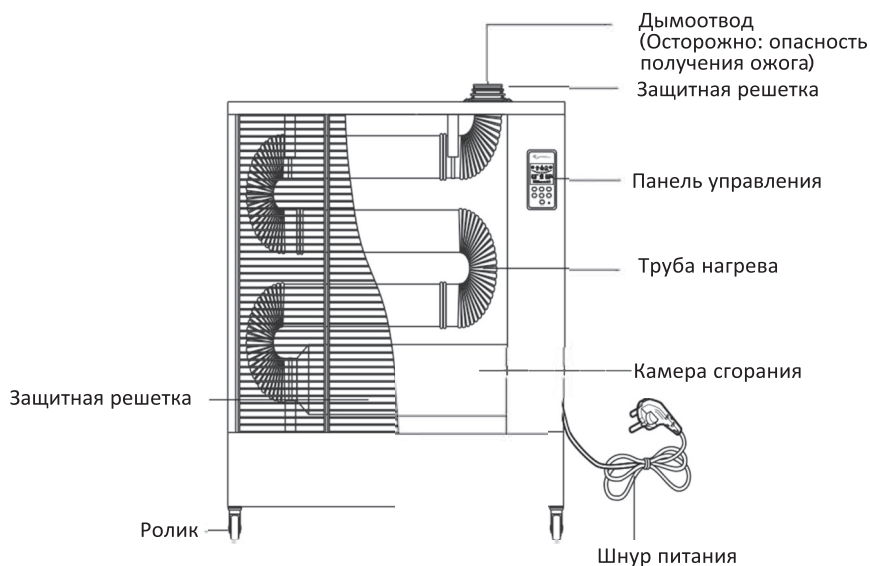
Внимательно ознакомьтесь с инструкцией по технике безопасности. При эксплуатации неукоснительно соблюдайте технику безопасности.

Храните руководство в доступном месте.

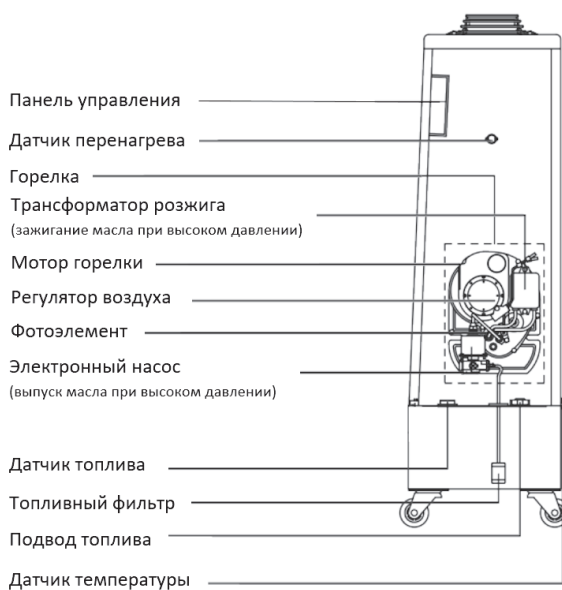
Внимательно ознакомьтесь с текстом  
Руководства пользователя для безопасной и  
эффективной эксплуатации обогревателя.

◎ Устройство.....	2
◎ Правила техники безопасности.....	3
◎ Подготовка к эксплуатации.....	4
◎ Меры предосторожности.....	5
◎ Надлежащее использование.....	6
◎ Инструкция по заправке .....	6
◎ Эксплуатация.....	7
◎ Остановка.....	8
◎ Инструкция по установке.....	9
◎ Ежедневные проверки.....	9
◎ Периодические проверки.....	9
◎ Принципиальная электрическая схема.....	10
◎ Технические характеристики.....	10
◎ Устранение неисправностей.....	11

## © Вид снаружи












## © Вид внутри



## © Правила техники безопасности

Внимательно ознакомьтесь с инструкцией по технике безопасности.  
При эксплуатации неукоснительно соблюдайте технику безопасности.

 Опасно	Опасно: Несоблюдение этих указаний влечет за собой серьезные травмы и даже смерть.
 Осторожно	Осторожно: Несоблюдение этих указаний может привести к серьезным травмам.
 Внимание	Внимание: Несоблюдение этих указаний может привести к получению травм или повреждению оборудования.
 Запрещено	 Разборка запрещена
 Отсоедините вилку питания от розетки	 Заземлить
 Следуйте инструкциям	 Не трогать

## © Подготовка к эксплуатации

### Опасно

♦ Используйте керосин в качестве топлива. Никогда не используйте высокотлетучие масла, бензин или керосин низкого качества. Существует риск возгорания

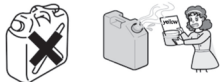


♦ Запрещается использование сосудов под давлением, растворителей и аэрозольных баллончиков, которые выделяют легковоспламеняющийся газ рядом с нагревателем. Существует риск взрыва.



### Не использовать

▶ Керосин со странным запахом или желтого цвета.



▶ Керосин, оставшийся с прошлого года или длительное время находившийся под прямыми солнечными лучами



▶ Керосин, смешанный с водой или пылью во время хранения.



▶ Керосин, смешанный с дизельным топливом, средством для экономии топлива и ингибитором ржавчины



### Проверка керосина

▶ Налейте керосин в стакан и поместите под него лист белой бумаги.



▶ Если керосин расслаивается или имеет желтый цвет, есть примесь воды.



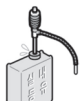
▶ Если керосин не расслаивается и остается прозрачным при смешивании с чистой водой, керосин хорошего качества.



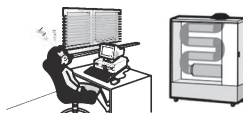
## © Подготовка к эксплуатации

### ⚠ Осторожно

- ◆ Убедитесь, что рядом с местом заправки нет источников огня.



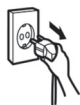
- ◆ Перед выходом на улицу или сном убедитесь, что обогреватель выключен. Эксплуатация оборудования во время сна может привести к удушью от нехватки кислорода.



- ◆ Установите обогреватель на устойчивой ровной поверхности. Если обогреватель установлен под наклоном, он может упасть и привести к неисправностям и возникновению несчастного случая.



- ◆ В случае неисправности горения немедленно прекратите работу и отключите обогреватель от питания.



운전/정지



### ⚠ Внимание

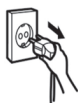
- ◆ Не ставьте чайники или кастрюли на выпускное отверстие. Риск возникновения пожара.



- ◆ Не устанавливайте обогреватель выше уровня пола. Обогреватель может упасть и привести к возникновению пожара.



- ◆ Если обогреватель не используется в течение длительного времени, отключите его от сети в целях безопасности. Риск возникновения несчастного случая.



- ◆ Не вставляйте в решетку посторонние предметы. Риск возникновения возгорания или неисправности.



- ◆ Не устанавливайте обогреватель рядом с дверью или дверным проемом. Обогреватель может упасть и привести к возникновению пожара.



- ◆ Избегайте попадания прямых солнечных лучей и легковоспламеняющихся газов при установке обогревателя. Риск возникновения пожара.



- ◆ После длительного хранения удалите пыль с обогревателя перед использованием. Если на отражающей пластине скопится пыль, это может привести к возгоранию.

# © Меры предосторожности

## ⚠ Осторожно

- ◆ Корпус обогревателя сильно нагревается во время работы, поэтому не позволяйте детям приближаться к защитной решетке или прикасаться к обогревателю. Риск получения ожогов.



- ◆ Не прикасайтесь к защитной решетке на выпускном отверстии или верхней части обогревателя сразу после остановки или во время эксплуатации. Риск получения ожогов.

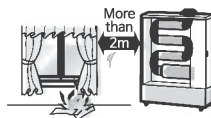


Защитная решетка

- ◆ Проветривайте помещение не реже двух раз в час. Не эксплуатируйте обогреватель в плохо проветриваемых помещениях. В противном случае может появиться неприятный запах и вызвать головную боль.

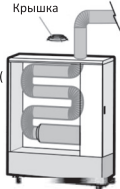


- ◆ Не используйте обогреватель рядом с занавесками и легковоспламеняющимися материалами. (Расстояние не менее 2 м). Риск возникновения возгорания.



- ◆ Установите дымоотвод в закрытом помещении или узком пространстве. Диаметр дымоотвода: 100 мм. Подсоедините тройник к концу выхлопной трубы длиной до 5 м и установите ее снаружи. Дымоотвод должен иметь до 2 изгибов и быть установлен с наклоном вниз, чтобы предотвратить попадание дождя. (Снимите крышку выпускного отверстия, чтобы установить выхлопную трубу.)

Крышка



- ◆ При отключении питания держитесь за вилку. Не тяните шнур. Не прикасайтесь к вилке мокрыми руками. Риск поражения электрическим током, короткого замыкания или возгорания.



Не допускать попадания воды

- ◆ Не ремонтируйте и не вносите изменений в устройство обогревателя самостоятельно. Риск возникновения возгорания или неисправности. При несоблюдении данного указания производитель не несет ответственности в случае возникновения неисправности.



- ◆ Не перемещайте изделие во время эксплуатации. Существует риск возгорания.




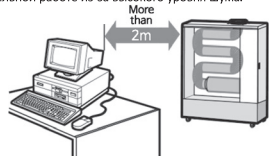

- ◆ Не используйте обогреватель для садоводства или сушки белья. Риск возникновения возгорания.



- ◆ Не используйте химикаты. Риск возникновения возгорания или неисправности.



## © Надлежащее использование

<p>◆ Осмотрите обогреватель на наличие утечек. При обнаружении утечек, устраните их. Риск возникновения возгорания и неприятного запаха.</p> 	<p>◆ Не устанавливайте электроприборы рядом с обогревателем. Это может привести к неправильной работе из-за высокого уровня шума.</p> 
<p>◆ Проветривайте помещение не реже двух раз в час. Не эксплуатируйте обогреватель в плохо проветриваемых помещениях. В противном случае может появиться неприятный запах и вызвать головную боль.</p> 	<p>◆ Следите за тем, чтобы рядом с обогревателем не было газообразного хлора. Риск возникновения коррозии и повреждения обогревателя.</p>
<p>◆ В целях безопасности установите обогреватель в поле зрения.</p>	<p>◆ Очищайте отражающую пластину не реже одного раза в неделю, чтобы поддерживать высокую эффективность нагрева.</p>

## © Инструкция по заправке

### Внимание

- Убедитесь, что рядом с местом заправки нет источников открытого огня.
- Используйте в качестве топлива только керосин.
- Не переливайте топливо при заправке. Риск возникновения возгорания.
- Если заправка не произведена в течение 10 минут после отображения индикатора низкого уровня топлива, обогреватель автоматически отключится.

**1** · Откройте крышку топливного бака. Не вынимайте топливный фильтр. Извлечение топливного фильтра может привести к сбою зажигания и загрязнению.

**2** · Добавьте керосин до отметки "Full" на датчике топлива.



**3** · Закройте крышку топливного бака и вытрите керосин вокруг топливного бака

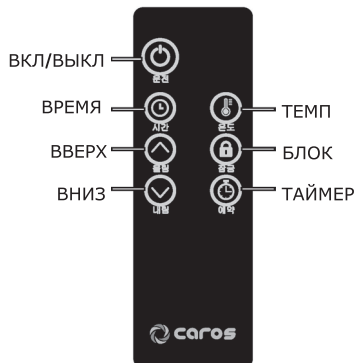
### Важно

Так как обогреватель поставляется после проведения испытаний на заводе-изготовителе, в баке может остаться некоторое количество топлива.

# Эксплуатация

## Подключите питание и проверьте уровень топлива.

### Включение



- Нажмите кнопку **ВКЛ/ВЫКЛ**
- На экране отобразится индикатор **УСТ ТЕМП/ВРЕМЯ**
  - При первом использовании удалите воздух из системы.
  - Процедура удаления воздуха: Перед тем как нажать кнопку ВКЛ/ВЫКЛ поверните винт для удаления воздуха на горелке три раза влево. После нажатия кнопки ВКЛ/ВЫКЛ, вы услышите звуковой сигнал. Через 4 секунды затяните винт для удаления воздуха.
- Нажмите кнопку **ТЕМП/ВРЕМЯ** для установки температуры и времени.

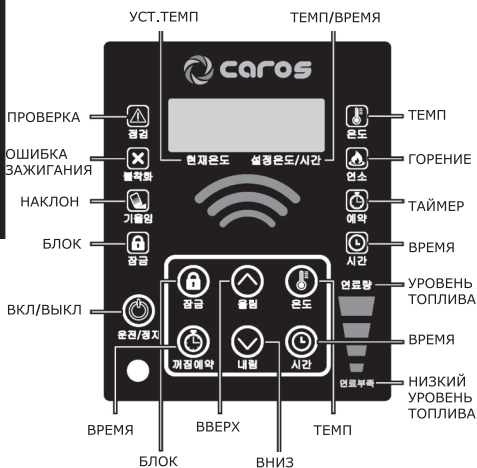
- Температура: отрегулируйте температуру с шагом в 1°C в диапазоне от 13 до 30°C с помощью кнопок ВВЕРХ/ВНИЗ.

\* Если установить температуру ниже комнатной температуры перед началом зажигания, обогреватель не включится. Если установить температуру ниже комнатной температуры после начала зажигания, зажигание автоматически погаснет.

- Время: С помощью кнопок ВВЕРХ/ВНИЗ отрегулируйте время с шагом в 5 минут в диапазоне от 5 до 25 минут.

\* Например: При установке значения времени 20: обогреватель работает 20, затем 10 минут остановки. Индикатор УСТ.ТЕМП гаснет, а индикатор ВРЕМЯ включается.

- Через 8 секунд после включения мотора горелки загорается индикатор горения и начинается работа.

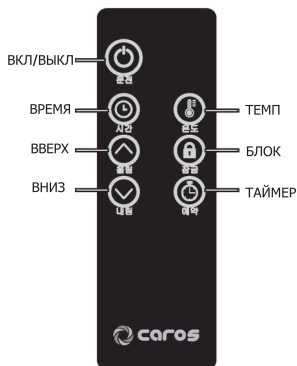


### ВАЖНО

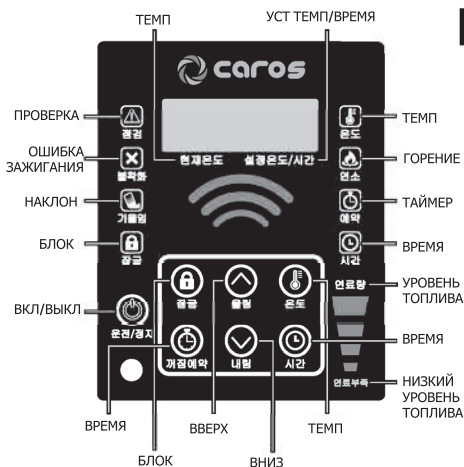
- В процессе эксплуатации может возникнуть запах дыма, который возникает из-за горения веществ в прокладке. Запах должен прекратиться через 1-2 часа работы.
- При низком уровне топлива на дисплее отображаются индикаторы ПРОВЕРКА, НИЗКИЙ УРОВЕНЬ ТОПЛИВА и Е6 с аварийным сигналом. В этом случае остановите эксплуатацию и заправьте топливом.
- У моделей с вентилятором на панели управления и на пульте дистанционного управления есть кнопка ВЕНТИЛЯТОР. У стандартных моделей нет кнопки ВЕНТИЛЯТОР, и скорость вращения вентилятора не регулируется.





## © Остановка



- Нажмите кнопку **ВКЛ/ВЫКЛ**.
- Индикатор работы выключается и горение прекращается.
  - Несмотря на то, что горение остановлено, обогреватель продолжает работать до тех пор, пока температура воздушного потока не станет низкой, после чего вентилятор окончательно остановится. (для моделей с вентилятором)
  - После прекращения горения мотор горелки отключается через 5 минут.
  - На дисплее отображается не заданная, а комнатная температура.
  - Не останавливайте работу, отключив шнур питания. В противном случае это может привести к повреждению горелки и возникновению неисправности.




### ТАЙМЕР

- Нажмите кнопку **ТАЙМЕР**.
  - Индикатор  начнет мигать и на дисплее **УСТ. ТЕМП/ВРЕМЯ** отобразится текущее время.
  - Установить время выключения: Установите время выключения с шагом в 1 час до 12 часов с помощью кнопок **ВВЕРХ/ВНИЗ**.
  - После установки времени выключения нажмите кнопку **ТАЙМЕР**. Если на дисплее отображается индикатор , установка таймера выполнена успешно.



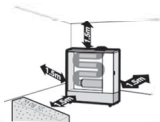
- Для отмены таймера еще раз нажмите кнопку **ТАЙМЕР**.

- После отмены таймера индикатор  погаснет.

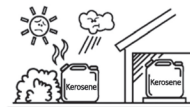
## ☉ Инструкция по установке

Сохраняйте коробку и крышку, так как они понадобятся вам для длительного хранения обогревателя.

- Убедитесь, что место, выбранное для установки соответствует теплопроизводительности изделия. Обогреватель должен быть установлен так, чтобы возле него не было препятствий в пределах 1 см.



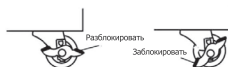
- Держите бак с жидким топливом вдали от прямых солнечных лучей и других источников тепла



- Установите обогреватель в хорошо проветриваемом месте, где легко подключить питание. Используйте оригинальный шнур питания из комплекта поставки. Не используйте удлинители.

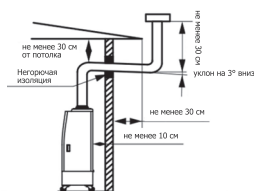


- Установите обогреватель горизонтально и зафиксируйте ролики, чтобы они не скользили.



- При установке обогревателя в помещении, установите дымоотвод. Если труба дымоотвода проходит через стену, изготовленную из горючего материала, оберните трубу негорючим материалом не менее чем на 3 см.

- Труба дымоотвода должна быть изготовлена из нержавеющей материала.  
Модель 11000 или меньше:  $\Phi 75$   
Модель 13000/16000/21000:  $\Phi 100$   
Длина трубы дымоотвода должна быть меньше 5 м, а количество изгибов должно быть не более двух.  
(Труба дымоотвода не входит в комплект поставки.)



## ☉ Ежедневные проверки

- Процедуры по очистке и осмотр следует проводить после прекращения горения и отключения питания от розетки.
- Горелка отрегулирована в соответствии с характеристиками продукта. Не вносите изменений самостоятельно. При необходимости внесения настроек обратитесь в сервисный центр.
- Проверьте выпускное отверстие на наличие сажи.
- Убедитесь, что камера сгорания и труба нагрева не подвержены коррозии.

- Убедитесь в отсутствии утечек масла вокруг масляного бака.
- Очистите теплоотражательные пластины от пыли.
- Используйте розетку с напряжением 200 В / 60 Гц.
- Очищайте вилку питания не реже одного раза в 6 месяцев.

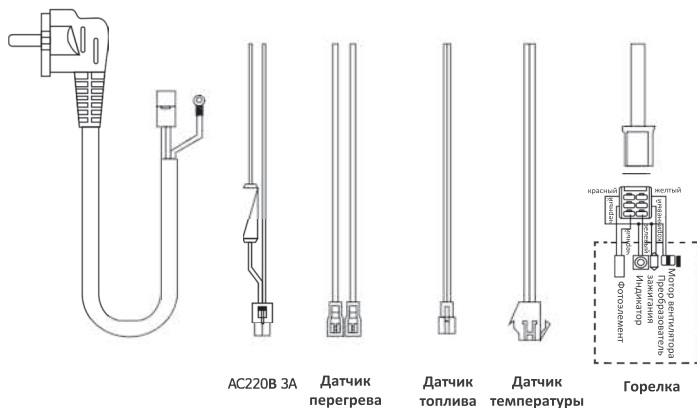
### ⚠ Внимание

- Перед очисткой обогревателя снаружи обязательно выньте вилку шнура питания из розетки, дождитесь полного остывания обогревателя и используйте сухую ткань или ткань, смоченную в нейтральном очистителе.
- Очистка обогревателя потоком воды может привести к поражению электрическим током или возникновению неисправности.

## ☉ Периодические проверки

- Камера сгорания и труба нагрева: Проверяйте и очищайте от сажи один раз в год.
- Топливный бак (внутри): Проверяйте на наличие загрязнений один раз в год и заменяйте его при необходимости.
- Нижний отражатель: Проверяйте на наличие коррозии и очищайте от загрязнений один раз в год.
- Ролики: Проверяйте на наличие повреждений один раз в месяц и при необходимости заменяйте.

## © Принципиальная электрическая схема



## © Технические характеристики

Модель	САН-Т0720А	САН-Т0820А	САН-Т1120А
Топливо	Керосин	Керосин	Керосин
Расход топлива (л/ч)	0.69	0.85	1.1
Теплоотдача(ккал/ч)	7,000 ккал	8,500 ккал	11,000 ккал
Мощность	АС220В / 60Гц	АС220В / 60Гц	АС220В / 60Гц
Потребляемая мощность	50 Вт	50 Вт	56 Вт
Размер (Ш x Д x В)	760 x 320 x 930	760 x 320 x 930	760 x 320 x 1090
Емкость топливного бака	25 л	25 л	25 л
Диаметр трубы (при наличии)	∅ 75 м	∅ 75 м	∅ 75 м
Вес	37 кг	37 кг	44 кг

Модель	САН-Т1320А	САН-Т1620А	САН-Т2120А
Топливо	Керосин	Керосин	Керосин
Расход топлива (л/ч)	1.3	1.5	2.1
Теплоотдача(ккал/ч)	13,000 ккал	16,000 ккал	21,000 ккал
Мощность	АС220В / 60Гц	АС220В / 60Гц	АС220В / 60Гц
Потребляемая мощность	57 Вт	57 Вт	70 Вт
Размер (Шx Дx В)	940 x 320 x 1090	1305 x 320 x 1090	1305 x 320 x 1250
Емкость топливного бака	30 л	45 л	45 л
Диаметр трубы (при наличии)	∅ 100 м	∅ 100 м	∅ 100 м
Вес	53 кг	60 кг	65 кг

## © Устранение неисправностей

В случае возникновения неисправности на панели управления отображается код ошибки

Код ошибки	Неисправность	Возможная причина	Метод устранения
<b>E1</b> Ошибка зажигания	Неисправность зажигания	- Низкий уровень топлива - Воздух в топливной трубке - Фотоэлемент загрязнен	- Заправить - Удалить воздух из системы - Очистить фотоэлемент
<b>E2</b> Фотоэлемент	Неисправность фотоэлемента, обнаружено остаточное пламя	- Фотоэлемент извлечен или неисправен - Обогреватель выключается сразу после сгорания	- Присоединить, отменить - Нет неисправности, включить обогреватель
<b>E3</b> Датчик температуры	Неисправность датчика температуры	- Контакт датчика температуры отсоединен	- Подключить контакт
<b>E4</b> Датчик перегрева	Обогреватель перегрелся	- Повреждение от пламени горелки. - Неисправность проводки датчика перегрева.	- Обратитесь в сервисный центр при обнаружении повреждения - Присоединить проводку
<b>E5</b> Датчик наклона	Обогреватель наклонен	- Обогреватель трясется во время эксплуатации. - Проводка датчика наклона неисправна	- Установить обогреватель на ровной поверхности - Присоединить проводку
<b>E6</b> Нет топлива	Низкий уровень топлива	- Низкий уровень топлива	- Заправить
<b>E8</b> Высокая температура воздушного потока	Неисправность датчика температуры воздушного потока, превышение температуры воздушного потока	- Контакт датчика температуры воздушного потока неисправен. - Неисправность вентилятора.	- Подключить контакт - Обратитесь в сервисный центр при обнаружении неисправности вентилятора

- При отображении кода ошибки следует проверить и устранить неисправность. Затем перезапустите обогреватель, дважды нажав кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.
- Процедуру удаления воздуха из системы см. стр. 7.

При возникновении неисправности обратитесь к таблице ниже. В случае, если неисправность не устранена, обратитесь в сервисный центр.

Неисправность	Возможная причина	Метод устранения
Все индикаторы на панели управления погасли.	- Нет электричества - Питание отключено - Предохранитель отключен	- Подключить питание - Заменить предохранитель
Периодическое включение и выключение	- Выбран ли режим работы ВРЕМЯ	- Установить режим работы ТЕМП
На дисплее не отображается расход топлива	- Проводка датчика топлива отсоединена	- Подсоединить проводку
При первом запуске присутствует запах дыма	- Запах возникает по причине горения веществ на прокладке.	- Запах исчезает через 1-2 часа
Ярко выраженный запах масла	- Резкая остановка после горения. - Утечка масла во время заправки.	- Оставьте обогреватель работать как минимум 1 минуту после горения. - Вытрите пролитое масло.
Указанная комнатная температура кажется выше фактической.	- Датчик температуры установлен неправильно (на задней панели)	- Измените положение датчика

# M.E.M.O

A large, empty, light gray rectangular area intended for writing the memo content. It occupies the majority of the page below the title bar.